

2020年度課題別研修「アフリカ地域農業機械化促進（B）」企画競争に係る質問事項について（回答）

通番	該当頁	該当項目	質問	回答
1	3頁 4頁 別紙3、11頁と14頁	第5、3、(1) 業務総括者・事務管理者の経歴 第7、1、(3) 業務総括者の経験・能力等 第1、3、(1) 業務総括者・事務管理者の経歴 3. 業務従事予定者の経験・能力等	「プロポーザルに記載すべき（する）事項」の3に「業務総括者・事務管理者の経歴」の2名（1名あたり1～2頁）が記載されています。ただしプロポーザルの評価には「業務総括者の経験・能力等」（35点）と記載されています。業務従事予定者の経験・能力等は、「事務管理者の経歴」は評価対象でしょうか。	「事務管理者の経歴」も評価対象となります。 業務指示書P4「第7 プロポーザルの評価 1. (3)」に記載の「業務総括者の経験・能力等：(35)点」は「業務総括者、事務管理者の経験・能力」を評価対象とさせていただきます。
2	別紙1、4、5頁 別紙2、6、9頁	3の(1) 研修実施方針、(2) 研修評価 研修監理員（通訳）の配置	3の(1) 研修実施方針、(2) 研修評価に関して、「プログラムは基本的にフランス語または日本語で実施」、「日本語からフランス語」「フランス語から日本語」への通訳はJICAが手配する研修監理員が対応予定」と記載されています。講義/討議などで使用するテキスト・レジュメなどや、インセプション・デイリーレポート、日常評価等の「フランス語⇄日本語」の翻訳はJICA中国、あるいは研修監理員が対応予定ですか。	インセプションレポートの「フランス語→日本語」翻訳はJICA中国で翻訳手配をする予定としております。 本邦研修期間中のデイリーレポート等の翻訳は、研修監理員の対応を予定しております。 講師から取り付けていただく講義テキスト・レジュメの翻訳は、委託機関にご対応いただくように考えております。
3	別紙1、7頁	2)、④講義テキスト	上記にも関係しますが、当該項目④「講義テキスト、参考資料の選定・準備・手配（翻訳・印刷を含む）・確認」とありますが、研修委託業務に講義テキストなどの手配「翻訳や印刷」を含みますか。含む場合、翻訳・印刷経費を見積るといふ指示でしょうか。	研修委託業務に講義テキストなどの手配「翻訳・印刷」を含めていただくように考えております。翻訳・印刷経費を見積に含めていただくようにお願いします。
4	別紙1、5頁の(3)、1)	その他関係機関	「JICA中国、その他関係機関」について、「その他の関係機関」とはJICA関係機関や、研修実施運営関係機関（見学先などを含む）など、どのような機関を想定されているのでしょうか。	「その他関係機関」として、JICA関係機関（本部、他国内機関）、研修実施運営関係機関（講義・見学等の依頼先）を想定しています。
5	別紙1、6頁の8)	JiPFA農機分科会との連携	JiPFA農機分科会の開催に関する調整「会員への連絡、開催日、開催場所」はJICA中国（あるいはJICA本部）が行うとの理解でよろしいですか。また現時点において、開催地はJICA中国、あるいは他の場所（東京など）、どこを想定されていますか。	JiPFA農機分科会としての開催ではなく、同メンバー企業との意見交換会としての実施機会設定が望ましいと考えております。実施にあたってメンバー企業へのご案内等の調整は、JICA側でおこないますが、意見交換会の進行は委託機関にておこなっていただくようにお願いします。メンバー企業の利便性から、東京での開催が望ましいと考えております。
6	別紙1、6頁、(1)、⑭	反省会への出席	反省会は、JICA中国で開催を予定しますか。	基本的には、JICA中国での開催を予定しております。ただし、委託先の都合によっては、TV会議での開催も可能と考えております。